

KLIENTAVTAL

1 § Förutsättningarna för anslutningen

Som klient hos Teosto kan antas varje kompositör, arrangör, textförfattare och skriftställare som har musikalisk eller därmed förknippad litterär upphovsrätt och vars verk offentligt framförts eller inspelats på ljud- eller bildinspelningar. De som på grund av arv, testamente eller giftorätt blivit avliden kompositörs, arrangörs, textförfattarens eller skriftställares rättsinnehavare kan på likartade grunder och under upphovsrättens giltighetstid bli klienter hos Teosto.

Musikförläggare som bedriver förlagsverksamhet kan bli förläggarklient hos Teosto.

2 § Rättigheter som upplåtes åt Teosto

Med stöd av detta avtal, från den tidpunkt ett verk skapats och för den tid detta avtal är i kraft upplåtes åt Teosto ensamrätt att göra verk tillgängliga för allmänheten genom offentligt framförande eller på något annat sätt, samt ensamrätt att inspela verk på en anordning eller annat underlag genom vilket de kan återges.

De ovannämnda rättigheter som enligt klientavtalet upplåtes på Teosto delas in i följande rättighetskategorier, vars närmare beskrivningar är tillgängliga på Teostos webbplats:

- 1) allmän framföranderätt av verket
- 2) rätt att förmedla verk till allmänheten i en radio- eller televisionssändning
- 3) rätt att förmedla verk till allmänheten i datanät
- 4) rätt att spela in verk och sprida inspelningar till allmänheten
- 5) rätt att bifoga verk till rörlig bild (synkronisering) vid massutnyttjande av verk

Upplåtelsen av rättigheterna enligt detta avtal omfattar samtliga rättighetskategorier 1–5, om rättsinnehavaren inte har uppgett annat när rättsinnehavaren blivit klient hos Teosto. De upplåtna rättighetskategorierna kan inte delas upp. Ändringar i rättighetskategorier som omfattas av klientavtalet görs enligt 3 a § eller 19 a §.

Med stöd av detta avtal, från den tidpunkt ett verk skapats och för den tid detta avtal är i kraft upplåtes till Teosto även ensamrätt att mottaga, bevara och avräkna till klienten kompensationer för privatkopiering, ersättning för utlåning och andra motsvarande ersättningar som med stöd av upphovsrättslagen uppburits.

Detta avtal berör inte användning av verk i grafisk form.

3 § De upplåtna rättigheternas utsträckning

Teostos styrelse avgör i vilken omfattning de av Teostos klienter upplåtna rättigheterna i praktiken förvaltas av Teosto. Om någon av de upplåtna rättigheterna med stöd av styrelsens beslut uteslutes från Teostos förvaltning, är rätten ånyo rättsinnehavarens. Styrelsen skall informera klienten om sitt beslut.

Upplåtelsen av rättigheterna till Teosto gäller både Finland och övriga länder, om rättsinnehavaren inte har uppgett annat när rättsinnehavaren blivit klient hos Teosto. Upplåtelsen kan inte gälla ett mindre geografiskt område än ett land. Ändringar gällande geografiska områden som omfattas av klientavtalet görs enligt 3 a § eller 19 a §.

3 a § Komplettering av de till Teosto upplåtta rättigheterna och returnering av avlägsnade verk till Teostos förvaltning

Klienten kan upplåta till Teostos förvaltning rättighetskategorier som vid respektive tillfälle inte omfattas av upplåtelsen eller geografiska områden som vid respektive tillfälle lämnats utanför upplåtelsen. De upplåtta rättighetskategorierna kan inte delas upp och upplåtelsen kan inte gälla ett mindre geografiskt område än ett land.

Kompletteringar gällande rättighetskategorier och geografiska områden berör alla verk som omfattas av klientavtalet vid respektive tillfälle.

Ett verk som avlägsnats i enlighet med 19 b § kan returneras till Teostos förvaltning med de rättigheter som nämns i 2 §, med beaktande av tredje parter rättigheter som grundar sig i lag eller på avtal och som gäller verket. Returnering av ett gemensamt verk förutsätter att alla upphovsmän returnerar verket till Teostos förvaltning. För förlagda verk krävs även förläggarens samtycke.

Teostos styrelse beslutar om förfarandet som tillämpas för komplettering samt eventuella serviceavgifter och ändringar av dessa. Gällande information om förfarandet och serviceavgifterna är tillgänglig på Teostos webbplats.

Ändringar i enlighet med denna avtalspunkt träder i kraft efter att Teosto har registrerat klientens anmälning utan ogrundat dröjsmål.

För det nyttjande av verk som äger rum efter att ändringen enligt denna avtalspunkt träder i kraft avräknar Teosto ersättningar enligt 9 §.

3 b § Användningstillstånd för särskilt ändamål

Trots bestämmelserna i 2 § kan klienten, med beaktande av tredje parter rättigheter som grundar sig i lag eller på avtal och som gäller verket, bevilja tillstånd för användning av hans eller hennes verk för ett särskilt ändamål (*användningstillstånd för särskilt ändamål*) genom att anmäla om detta skriftligen till Teosto i enlighet med instruktionerna på Teostos webbplats. Beviljande av ett användningstillstånd för särskilt ändamål för ett gemensamt verk förutsätter att alla upphovsmän beviljar tillståndet tillsammans.

En förutsättning för att bevilja ett användningstillstånd för särskilt ändamål är att klienten inte har obetalda fordringar till Teosto. Beviljandet av användningstillstånd för särskilt ändamål för ett verk kräver förläggarens samtycke om verket är helt eller delvis förlagt.

Ett användningstillstånd för särskilt ändamål bör rikta sig till en särskild användningssituation som klienten bör identifiera och begränsa i sin anmälan. Klienten bör dessutom identifiera de verk som faller under användningstillståndet för särskilt ändamål.

Användningstillståndet för särskilt ändamål täcker inte användning av verket i andra än den i anmälan identifierade användningssituationen.

Klienten kan bevilja ett användningstillstånd för särskilt ändamål endast för egen del och endast för de rättigheter som han eller hon kontrollerar.

Klienten bör anmäla till Teosto varje användningstillstånd för särskilt ändamål som han eller hon beviljat inklusive nödvändiga uppgifter senast 30 dagar före förverkligandet av

evenemanget som berörs av tillståndet. Klienten kan inte överföra sin anmälningsskyldighet till användaren av verket eller annan tredje part.

Teostos styrelse beslutar om det förfarande som skall följas i beviljandet av användningstillståndet för särskilt ändamål samt om möjliga serviceavgifter och ändringar till dessa. Gällande information om förfarandet och serviceavgifterna finns tillgänglig på Teostos webbplats.

Teosto betalar inte ut några upphovsrättsersättningar till klienten för användning av verk som faller under ett användningstillstånd för särskilt ändamål beviljat av klienten. Teosto förvaltar inte heller på annat sätt klientens rättigheter då det är fråga om användning i enlighet med ett användningstillstånd för särskilt ändamål.

En klient som beviljat ett användningstillstånd för särskilt ändamål skall informera mottagaren av användningstillståndet att all användning av Teostos klienters verk i ifrågavarande användningssituation faller under Teostos sedvanliga licensiering till den del som mottagaren av användningstillståndet inte fått ett användningstillstånd för särskilt ändamål av var och en sådan annan Teosto-klient.

4 § Stora rättigheter

Detta avtal gäller inte uppförande av sådan musik som särskilt är komponerad för opera, operett, dansverk (till exempel balett), musikal, skådespel, pantomim eller annat motsvarande sceniskt verk eller för ett hörspel, om musiken utförs i sitt ursprungliga sammanhang.

Detta avtal tillämpas på musik som särskilt är komponerad för ett sceniskt verk eller hörspel, om denna musik uppförs i annat än i sitt ursprungliga sammanhang. Vid behov är Teostos styrelse berättigad att bestämma vad som avses med begreppet 'ursprungligt sammanhang'.

Teosto bevakar inspelningsrätter av verk inom stora rättigheter enligt 2 §.

5 § Nyttjande av verk i samband med reklamer

Rättsinnehavaren beviljar tillstånd för att få nyttja ett verk i samband med en reklam. Tillståndsvillkoren bestäms av rättsinnehavaren som också kan förbjuda användningen av verket i reklamen. Vid behov kan Teostos styrelse ge mera detaljerade bestämmelser om förvaltningen av rättigheter med hänsyn till reklammusik.

6 § Överföringen av de upplåtta rättigheterna till tredje part

Om Teosto finner det fördelaktigt för klienten, är Teosto berättigad att genom ömsesidighets- eller andra avtal överföra förvaltningen av de upplåtta rättigheterna till en annan upphovsrättsorganisation.

7 § Verk

Detta avtal gäller:

- a) alla de kompositioner och arrangemang och därmed förknippade texter och översättningar vilka upphovsmannen skapat eller kommer att skapa och för vilka erforderliga upphovsrättsliga tillstånd utverkats; samt

- b) alla de kompositioner, arrangemang och därmed förknippade texter och översättningar, eller delar av de i detta stycke b nämnda, som förläggaren förlagt.

Avtalet gäller dock inte de verk som har avlägsnats från Teostos förvaltning i enlighet med 19 b §.

Avtalet gäller inte användande av texter utan musikaliskt sammanhang.

8 § Tillstånd för nyttjande av verk

Med stöd av de upplåtta rättigheterna beviljar Teosto tillstånd till tredje parter att få uppföra, inspela eller på något annat sätt nyttja verk. Tillståndsvillkoren bestäms av Teostos styrelse som i speciella fall även är berättigad att bevilja avgiftsfria tillstånd.

De nyttjandetillstånd som Teosto beviljar berättigar inte användaren att arrangera, översätta eller ändra verk på sätt som avses i upphovsrättslagen. Tillstånd för arrangemang, översättningar och andra ändringar beviljas av rättsinnehavaren till verket.

9 § Avräkning av ersättningar till klienten

Teosto uppbär ersättningar för de tillstånd som Teosto beviljar, bevarar uppburna ersättningar på ett betryggande sätt fram tills avräkningen och utbetalar ersättningar till sina klienter vid avräkningstidpunkter som styrelsen fastställt. Förskotts- eller annan innehållning verkställs på dessa ersättningar i enlighet med beskattningslagstiftningen.

Teosto är berättigad att på de influtna inkomsterna avdra förvaltningskostnader. Ytterligare kan Teosto avdra högst 10 % av denna nettoinkomst för främjande av den inhemska skapande tonkonsten.

På avräkningen av ersättningar tillämpas avräknings- och fördelningsregler som antagits vid Teostos medlemsmöte samt rekommendationer och standarder som normalt tillämpas inom branschen. Teosto är berättigad att avräkna förläggarandelar till klienten också för de verk vilkas upphovsmän Teosto inte företräder.

Teosto är inte skyldig att inregistrera eller avräkna ersättningar för verk som inte anmälts på sätt som avses i 13 §.

Maxbeloppet för Teostos skadeståndsansvar för krav som grundar sig på detta avtal begränsas till beloppet av de ersättningar som Teosto betalat ut till klienten under de tre hela kalenderår som föregår kravet, dock maximalt 250 000 euro. Teosto är inte ersättningskyldig för indirekta skador.

Om klienten under avtalets giltighetstid meddelar att hans/hennes egenskap som upphovsman ändrats (kompositör/arrangör eller textförfattare/skriftställare), är han/hon berättigad att erhålla de andelar som enligt Teostos fördelningsregler hör till honom/henne i hans/hennes nya egenskap så snart det bara är möjligt med hänsyn till avräkningen. Anmälan om ändringen bör göras till Teosto skriftligen.

10 § Rättelsen som gäller en bristfällig avräkning

Om avräkningen till klienten har varit bristfällig och klienten vill få den rättad, skall han/hon inlämna till Teosto en detaljerad reklamation över avräkningen. I av styrelsen fastställda fall kan

Teosto upp bära kostnaderna för det utredningsarbete som på grund av reklamationen gjorts. Utredningen görs dock avgiftsfritt om bristfälligheten i avräkningen beror på ett misstag eller fel som Teosto begått.

Reklamationen bör göras skriftligen enligt Teostos instruktioner:

- a) inom den tid som nämns i avräkningsspecifikationen om klienten erhållit en avräkningsspecifikation från Teosto; eller
- b) inom tre år från uppförandet av verket om klienten inte erhållit Teostos avräkningsspecifikation.

Teosto kommer att rätta den bristfälliga avräkningen endast i det fall att bristfälligheten beror på en försummelse i förvaltningen av rättigheterna.

11 § Den anslutna upphovsmannens skyldigheter

Upphovsmannen förbinder sig genom detta avtal:

- a) att meddela Teosto om alla ändringar som skett i hans/hennes person- och kontaktuppgifter omedelbart efter att ändringen skett;
- b) att vid anmodan inlämna till Teosto noter, en inspelning eller ett annat motsvarande exemplar av sitt verk;
- c) att inlämna till Teosto programrapporterna med riktiga uppgifter gällande de konserter eller dans-, nöjes-, underhållnings- och andra tillställningar vid vilka upphovsmannen framför levande musik; samt
- d) att inte skada Teostos ändamål.

12 § Den anslutna förläggarens skyldigheter

Förläggaren förbinder sig genom detta avtal:

- a) att inlämna till Teosto ett handelsregisterutdrag, en kopia av näringsanmälan eller annan motsvarande av Teosto förutsatt handling varav det framgår att förlagsverksamheten hör till förläggarens verksamhetsområde;
- b) att informera Teosto om alla ändringar som skett i förläggarens kontaktuppgifter omedelbart efter att de skett;
- c) att vid anmodan inlämna till Teosto ett av verket gjort grafiskt exemplar (not och/eller text) eller ljudinspelning;
- d) att omedelbart informera Teosto om överföringar av förlagsrätten, förlagsverksamhetens upphörande, förlagsorganisationens upplösning och andra med hänsyn till detta avtal väsentliga ärenden;
- e) att inlämna till Teosto programrapporterna med riktiga uppgifter gällande de konserter eller dans-, nöjes-, underhållnings- och andra tillställningar som förläggaren anordnat; samt
- f) att inte skada Teostos ändamål.

13 § Inlämning av verkuppgifter

Klienten förbinder sig att anmäla till Teosto alla de uppgifter om hans/hennes verk som Teosto behöver för förvaltningen av rättigheterna.

Då klienten gör anmälan av ovan nämnda uppgifter till Teosto bör klienten beakta rättigheter som han/hon upplåtit till tredje part innan anmälan. Klienten kan inte upplåta sådana rättigheter till Teostos förvaltning som han/hon redan tidigare upplåtit till tredje parter.

14 § Rättsliga åtgärder

Teosto kan i eget namn efter eget omdöme och utan skilt bemyndigande vidtaga rättsliga åtgärder om de rättigheter som Teosto företräder kränkts.

Klienten förbinder sig att tillhandahålla Teosto alla de avtal, handlingar och uppgifter som Teosto behöver för rättsliga åtgärder.

15 § Klientskap efter upphovsmannens död

När upphovsmannen dör förblir klientskapet mellan Teosto och upphovsmannens rättsinnehavare gällande utan skild överenskommelse med stöd av detta avtal tills avtalet enligt 19 §:s 2 moments punkt c upphävs eller tills skyddstiden för klientens verk upphört.

16 § Förbrytelser mot avtal

Om klienten bryter mot villkoren i detta avtal, är han/hon skyldig att vid anmodan ersätta Teosto för den skada som Teosto förorsakats (inklusive utredningskostnader som Teosto förorsakats av att verifiera avtalsförbrytelsen och möjliga juridiska kostnader).

Om förbrytelsen är väsentlig, kan Teosto häva avtalet.

17 § Avtalsändringar

Avtalsparterna förbinder sig att samtycka till alla sådana ändringar i avtalets innehåll som föranleds av för Finland bindande internationella konventioner eller lagstiftning eller myndighetsbestämmelser eller ändringar av Teostos stadgar. Beslut om innehållsändringarna av detta avtal fattas i sådant fall av Teostos styrelse, som också är skyldig att underrätta klienten om dessa ändringar på sätt som styrelsen anser lämpligt.

18 § Behandling av personuppgifter

Teosto behandlar klientens personuppgifter i enlighet med tillämplig lagstiftning och Teostos dataskyddsklausul. I dataskyddsklausulen beskrivs i mer detalj bl.a. hurdana personuppgifter Teosto behandlar, för vilka ändamål Teosto behandlar klientens personuppgifter samt klientens rättigheter i förhållande till behandlingen av personuppgifterna. En uppdaterad version av Teostos dataskyddsklausul finns tillgänglig på adressen:

<https://www.teosto.fi/teosto/artikkelit/tietosuojalauseke> (på finska).

19 § Avtalets giltighet och uppsägning i sin helhet

Avtalet träder i kraft efter att båda avtalsparterna undertecknat avtalet och klienten erlagt den av styrelsen fastställda klientavgiften. Ifall klientavtalet ingås på Teostos webbplats genom det identifieringsprotokoll Teosto vid respektive tillfälle tillämpar, träder det i kraft efter att rättsinnehavaren godkänt avtalsvillkoren och erlagt den av Teostos styrelse fastställda klientavgiften.

Avtalet gäller tills:

- a) skyddstiden för upphovsmannens verk upphör;
- b) förlagsorganisationens verksamhet upphör eller den upplöses; eller
- c) någondera avtalsparten skriftligen säger upp avtalet, i vilket fall avtalet upphör att gälla vid den efter uppsägningsanmälan närmast påföljande tidpunkten för ikraftträdande av uppsägningen, antingen 30.6. eller 31.12. kl. 24.00 det år avtalet uppsagts.

Uppsägningen av avtalet i sin helhet förutsätter att klienten inte har några obetalda fordringar till Teosto. Teostos styrelse kan av ett vägande skäl som meddelats av klienten fastställa en annan tidpunkt för ikraftträdande av uppsägningen.

För det nyttjande av klientens verk som ägt rum före avtalets upphörande avräknar Teosto ersättningar enligt 9 §.

19 a § Delvis uppsägning av avtalet

Klienten kan säga upp avtalet delvis genom att avlägsna rättighetskategorier eller geografiska områden från Teostos förvaltning. En delvis uppsägning bör göras skriftligen i enlighet med instruktionerna på Teostos webbplats. De avlägsnade rättighetskategorierna kan inte delas upp och avlägsnandet kan inte gälla ett mindre geografiskt område än ett land. Teostos styrelse beslutar om förfarandet som tillämpas för delvis uppsägning av avtalet samt eventuella serviceavgifter och ändringar av dessa. Gällande information om förfarandet och serviceavgifterna är tillgänglig på Teostos webbplats.

Delvis uppsägning av avtalet gäller samtliga verk som för respektive tillfälle omfattas av klientavtalet. Vid avlägsnandet av rättighetskategorier eller geografiska områden från Teostos förvaltning skall klienten ta hänsyn till de rättigheter gällande ifrågavarande verk som enligt lag eller avtal tillhör tredje part och vid behov inhämta samtycken av innehavarna av sådana rättigheter. Avsaknad av samtycken hindrar inte ikraftträdandet av avlägsnandet men kan leda till ersättnings- och andra krav från innehavare av rättigheter gällande verken mot klienten. Teostos styrelse kan ge instruktioner om anskaffande av samtycken. Gällande instruktioner vid respektive tillfälle är tillgängliga på Teostos webbplats.

Delvis uppsägning av avtalet förutsätter att klienten inte har några obetalda fordringar till Teosto.

Delvis uppsägning av avtalet träder i kraft vid den efter uppsägningsanmälan närmast påföljande tidpunkten för ikraftträdande av uppsägningen, antingen 30.6. eller 31.12. kl. 24.00 det år avtalet uppsagts. Teostos styrelse kan av ett vägande skäl som meddelats av klienten fastställa en annan tidpunkt för ikraftträdande av uppsägningen.

För det nyttjande av klientens verk som ägt rum före ikraftträdandet av delvis uppsägning avräknar Teosto ersättningar enligt klientavtalets 9 §.

19 b § Avlägsnande av ett verk från klientavtalets omfång

Klienten kan avlägsna sina enskilda verk från Teostos förvaltning, med beaktande av tredje parters (inklusive användares) rättigheter som grundar sig i lag eller på avtal och som gäller verket. Avlägsnande av ett gemensamt verk förutsätter att alla upphovsmän avlägsnar verket från Teostos förvaltning. Avlägsnande av ett verk från Teostos förvaltning förutsätter att klienten

inte har obetalda fordringar till Teosto. Avlägsnande av förlagda verk förutsätter dessutom förläggarens samtycke.

Avlägsnandet av ett verk skall göras skriftligen i enlighet med instruktionerna på Teostos webbplats. Teostos styrelse beslutar om det förfarande som skall följas i avlägsnandet av verket och om möjliga serviceavgifter samt ändringar till dessa. Gällande information om förfarandet och serviceavgifterna finns tillgänglig på Teostos webbplats.

Teostos styrelse kan ge instruktioner gällande införskaffning av samtycken. Vid respektive tillfälle gällande instruktioner finns tillgängliga på Teostos webbplats.

Avlägsnandet av ett verk från Teostos förvaltning träder i kraft efter 30 dagar från mottagandet av en anmälan om avlägsnande som innehåller all nödvändig information, om inte Teostos styrelse har beslutat om att följa en annan tidtabell.

Teosto avräknar ersättning för användning av verken som skett före avlägsnandet trätt i kraft i enlighet med klientavtalets 9 §.

20 § Avgörande av tvistefrågor

Av detta avtal föranledda tvistefrågor avgörs vid Helsingfors tingsrätt.

21 § Det tidigare klientavtalets upphörande

Undertecknande av detta avtal innebär att det mellan klienten och Teosto tidigare undertecknade klientavtalet upphör att gälla om ett sådant avtal finns.

Detta avtal har uppgjorts i två likalydande exemplar, ett för vardera avtalsparten.

Helsingfors, den _____ (datum)

Finlands tonsättares internationella upphovsrättsbyrå Teosto rf

Risto Salminen
Verkställande direktör

Klient